

---

## Kate Tempest : la poesia della contestazione



di **Paolo Carnevali**

Assistere ad una performance della poetessa Kate Tempest, è immergersi nella poesia della contestazione. Una vera mitraglia di parole cadenzate da un ritmo rap.

E' a Lewisham, una periferia popolare di Londra nel 1985 che è nata. Ha lasciato presto la scuola vivendo come squatter, poi ha fatto la commessa in un negozio di dischi a soli 14 anni, fumando droghe fino a quando ha cominciato a fare musica rap. Frequentando le serate di slam poetry ad ingresso libero, si è esibita riuscendo a trasmettere la sua rabbia. Amava già William

---

Blake che era considerato un pazzo alcolizzato, ma deciso nel suo amore per la scrittura e Yeats, ma questo suo modo di esprimersi rap è un modo diretto per arrivare al coinvolgimento dell'ascoltatore, contrariamente alla poesia scritta. Specialmente per un pubblico giovane. Ed è interessante il suo messaggio e anche il rapporto con questa città sempre in continuo cambiamento. Una volta i sobborghi, le periferie londinesi dove è nata erano ricchi di spazi dove giocare con sicurezza, anche se zone povere ed emarginate. Successivamente è cambiato il tessuto sociale, ci sono gli slum, la gente che vive in condizioni misere accanto ad altre molto ricche. Pensiamo e vediamo Londra come una società post-razziale evoluta, ma non è precisamente così. La tragedia di Grenfell Tower è un esempio. Colpisce anche il suo interesse per le persone nel contesto sociale quotidiano. I capelli scomposti, piena di tatuaggi, non passa inosservata e trasmette nelle sue performances una energia pazzesca. Basta andare a vedere qualche video su You Tube ([qui](#)). Attualmente lavora ad una versione del Filottete di Sofocle. Nella vita, la parola spesso è il primo passo che conduce all'azione. Questo lavoro sarà presentato al National Theatre, e la trama si concentra su un uomo della classe operaia che viene a compromessi al momento della morte di suo padre. Esplora nell'identità e nel senso d'impotenza, la colpa e la vergogna, e soprattutto l'inerzia. La colpa che attribuiamo agli altri per le nostre incapacità. La musica di protesta è guidata dal personale interesse ad essere attratti da questioni che ci sono vicine. Questioni urgenti! Soprattutto a livello globale. E' una nuova forma linguistica per mettere in evidenza le frustrazioni che affliggono il mondo ed è nata dall'interno del mondo anglosassone. Mostra una padronanza lessicale ed un coinvolgimento emotivo ereditati delle invettive sociali tipiche di una spesso trascurata poesia inglese. Messa da parte una visione più ristretta, la Tempest ha deciso di osservare il mondo con la veemenza e il disincanto di performance che analizzano i mali del capitalismo e di una certa globalizzazione. Spara una serie di esternazioni che non risparmiano nessuno, tra paradossi a volte taglienti ed efficaci. Accetta tutte le sfide questa ragazza dai capelli rossi ancora una volta. Ricordo di avere assistito ad una sua performance e il sorriso dolce al *The Poetry café* di Londra. Con le sue storie parlate, analizza bene la società e la contemporaneità nei suoi movimenti: il consumismo sfrenato, le fragili intimità dei rapporti, insomma le storie di tutti i giorni. Direi che la poesia "*Europe is lost*" rappresenti molto bene i problemi di questa Europa restia ad aprirsi alla convivenza e all'aiuto reciproco.

*Europe is lost, America l  
ost, London is lost  
still we are clamouring victory  
all that is meaninglass rules  
and we have learned nothing g  
rom history.  
people are dead in their lifetimes  
dozen in the shine of the streets  
but look kow the traffic keeps mo  
ving  
the system's too slick to stop w  
orking  
business is  
good. And there's ban  
ds every night in the pubs  
and there's two for one dr*

---

inks in the clubs. We scribbled up well  
we washed off the work and the st  
ress now all we want's some excess  
better yet; a nig  
ht to remember that we'll soon fog  
et  
all of bleed that w  
as shed for these cities to grow  
all of the bodies that fell  
the roots that were dug from th  
e ground so these games could be played  
I see it tonight in the stai  
n on my hands. The buildings are sceaming  
I can't ask for help thoug  
h, nobody knows me  
hostile and worried and lonely  
we move i  
n our packs and th  
ese are the rights we were born to  
working and working we c  
an be all that we want  
then dancing the drugs have got  
boring  
well, sex is stll good when you  
get it.  
To sleep, to dream to kee  
p the dream in reach to each a dream  
don't weep, don't scream just keep il in  
keep sleeping in  
what am I gonna do to wahe up?  
I feel the cost of it aushing my  
body  
like I push my hands into pockets  
and softy I walk and  
I see it, it's all we deserve  
the wrogs of our past have resur  
feed  
despite all we did to replac  
e it with this I am quiet  
feeling the ouset of riot  
but riots are tiny though system are huge  
the traffic keep  
moving, proving there's nothing  
to do  
it's big businnes baby  
and its smile is hideous  
top down violence, structural v  
iousness  
your kid are doped up on med

---

ical sedatives  
but don't worry bout  
that, worry bout terrorists.  
The water levels risi  
ng! The water levels rising!  
The animals, the  
polarbears, the elephants are dyin  
g! Sop crying. Star buying  
but what about the oil spill?  
Shhh. No one likes a pa  
rty pooping spoil sport. Massacres, new shoes  
ghe  
ttoise  
d children m  
urdered in broad dayligh  
t by those employed to protect them live porn streamd to your pre-  
teens bedrooms  
gass cliling, no headrom. Half a generation live beneath the breadlin  
e.  
On but it's happy hour on t  
he high street  
friday night at last lads, my trea  
t!  
All went fine t  
ill that kid got glassed in th  
e last bar  
place went nuts, you can ask our L  
ou  
it was madnass, the road  
ran red, pure claret.  
And about them immigrant?  
I can't stand them  
mosty, I mind my own business  
but they're only coming o  
ver here to get rich it's a sickness  
England! England! England! patri  
otism!  
And you wonder why k  
ids want to dies for religion?  
Work all you life for a pittance  
maybe you'll make it to menager pray for raise  
cross the beige d  
ays off on your beach babe calenda  
r.  
Anarchists desperate for som  
ething to smsh  
scanda  
lous picture  
s of glamours rappers in

---

---

fashionable magazines who's dating who?  
Police cash in an envelope  
caught scsifti  
ng lines off a prostitutes p  
rosthetic tits  
and it's back to  
the house of lord with slapped  
wrists  
they abduck kids and f  
uck the heads of dead pigs  
but him, he's the criminal.  
It's the Bered Oftet All generation  
the product of produc  
t placement and manipulation  
shoot em up, brutal, duty of care come on, new shoes  
beatiful hair Bullhit saccharine ballads and selfies.  
And selfies  
and here's me outside the palac  
e of me! Construct a self and psychosis  
and meanwhile the pe  
olple are dead in their droves  
but nobody, some of the emoji  
they posted  
sleep like a gloved hand cover  
s our eyes  
the lights are so nice  
and bright and lets dream  
but some of us are  
stuck like stones in a slipsteam  
what am I gonna do wahe up? We hare lost  
and still nothing will stop nothing pauses.  
We have am  
bitions and friends  
and our courtships to think of  
divorces to drink of the thought of  
the money, the money, the oil  
the planet is shaking and spoiled  
life is a plaything a garment to soil  
the toil the toil  
I can't see an ending at all only the end.  
How in this something to cherish?  
when the tribesmen are dea  
d in their deserts  
to make room for alien structures:  
develop, develop....  
Kill what you find it threatens you  
no trace of love in th  
e hunt for the bigger buck  
there in the land where nob

---

ody gives a fuk. **Traduzione**

L'Europa è persa, l'America ha perso, Londra ha perso stiamo ancor a chiedendo a gran voce la vittoria. Tutto ciò sono regole insignificanti non abbiamo imparato nulla dalla storia le persone sono morte nelle loro vite stordite dallo splendore delle strade. Ma guarda come continua a muoversi il traffico il sistema è troppo fluido per smettere di funzionare. Gli affari vanno bene e ci sono band ogni sera nei pub molti sono nei club. E ci siamo lavati bene, levato via lo stress del lavoro e ora ciò che vogliamo è un eccesso meglio ancora, una notte da ricordare, ma che presto dimenticheremo. Quanto sangue per far crescere questa città corpi caduti, le radici che sono state scavate dalla terra e noi giochiamo i nostri giochi. Lo vedo stasera tra le macchie delle mie mani, gli edifici stanno urlando non posso chiedere aiuto, nessuno mi conosce ostile, preoccupata, sola. Ci sposiamo nei nostri pacchetti, nei nostri diritti per i quali siamo nati lavorare e lavorare in modo da poter essere tutto ciò che vogliamo quindi balla via la fatica. Ma anche le droghe sono diventate noiose bene, il sesso è ancora piacevole e buono quando l'ottieni. Dormire, sognare, mantenere il sogno vivo: a ciascuno un sogno per non piangere e urlare. Continua a dormire.... cosa farò per svegliarmi? Sento il peso per spingere il mio corpo come se spingessi le mani in tasca lentamente cammino e osservo ciò che ci meritiamo i torti del nostro passato che riemergono nonostante tutto ciò che abbiamo fatto per sconfiggere le tracce e per tutto ciò che abbiamo rubato. Sono tranquilla, sento l'inizio della rivolta, i tumulti sono minuscoli, i sistemi sono enormi il traffico continua a muoversi, dimostrando che non c'è niente da fare. Sono grandi gli affari, piccoli i sorrisi e orribili violenze e cattiverie strutturali per i bimbi con sedativi, ma non preoccuparti, amico, preoccupati dei terroristi. Il livello dell'acqua sta salendo! Il livello dell'acqua sta salendo! Gli animali, gli elefanti, gli orsi polari stanno morendo? Smetti di piangere, inizia a comprare..... e che dire del petrolio? Shh, shh..a nessuno piace una festa che rovini lo sport. Massacri, massacri, massacri, scarpe ovunque.... Bimbi assassinati e ghettizzati in pieno giorno. Porno in diretta streaming nelle camere da letto soffitti di vetro, senza spazio per la testa. Mezza generazione vive al di sotto della soglia... oh, ma è l'happy hour nella via principale. Venerdì sera agli ultimi ragazzi, la mia sorpresa! Tutto è andato bene fino a quando quel ragazzo non è stato glassato... Era una follia e la strada correva rossa e su di loro gli immigrati? Non li sopporto.... principalmente penso ai fatti miei stanno venendo qui solo per diventare ricchi, una malattia.... Inghilterra! Patriottismo! E ti chiedi perché vogliono morire per la religione? Va bene continua a lavorare una vita per una miseria attraversa i giorni di ferie grigi sul tuo calendario da spiaggia gli anarchici sono alla disperata ricerca di qualcosa da distruggere. Foto scandalose di rappers alla moda. Nelle riviste glamour, pettegolezzi? Il politico incassa la busta.... Rapiscono i bimbi e scopano le teste dei maiali morti. E' la generazione di Bored Oft All Il prodotto del posizionamento e della manipolazione del prodotto. Spara..

---

.. Ballate e selfie sdolcinati, selfie.... Costruisci un io e una psicosi mentre la gente muore a frotte e nessuno se ne accorge, mentre qualcuno pubblica emoji..... Dormire con una mano guantata ci copre gli occhi le luci sono così belle e luminose..... sogniamo. Mentre alcuni di noi sono bloccati come pietre in una scogliera. Cosa farò per svegliarmi? Siamo persi, siamo persi, siamo persi e ancora non si ferma niente. Abbiamo ambiziose amicizie e tribunali a cui pensare divorzi da bere, pensieri.... I soldi, il petrolio il pianeta sta tremando nei suoi vizzi e la vita è un gioco, un capo da sporcare. La fatica..... Non riesco a vedere un finale per tutti, come un qualcosa da amare? Quando i capi delle tribù moriranno nei loro deserti per fare spazio a strutture aliene, sviluppa..... e uccidi ciò che ti minaccia. Nessuna traccia d'amore nella caccia al dollaro è più grande qui nella terra dove nessuno se ne può fregare.